

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1927)

**Heft:** 307

  

**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

La Chaux-de-Fonds: "Chess in History and Fiction."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Should women be entitled to propose marriage?" Proposer, Miss Isa Giger, Goutenschwil; Opposer, Mr. Charles Suter, Lausanne.

"Are you optimistic or pessimistic?" Proposer, Mr. Urban Grütter; Opposer, Mr. Rud. Bachmann, Luzern.

On Friday night an address was given by Mr. A. A. Schutz on "Education in England," which caused a lively discussion.

**CITY SWISS CLUB.**

The next monthly meeting of the City Swiss Club will be held on August 2nd at Vevey, when a large number of members with their families will attend the morning performance of the "Fête des Vignerons." For particulars as to the arrangements which have been made we refer those readers interested in this novel gathering to the notice in our advertising columns.

**PERSONAL.**

Our esteemed friend J. Geilinger, the doyen of the London Colony, celebrates next Tuesday, the 19th inst., his 83rd birthday. He is in the best of health, and still takes a keen interest in the activities of the London clubs, with which he has been connected for so many years, as well as in the political developments of the home country. Hearty congratulations.

**CORRESPONDENCE.**

The Editor is not responsible for the opinions expressed by Correspondents and cannot publish anonymous articles, unless accompanied by the writer's name and address, as evidence of good faith.

Monsieur le Rédacteur,—J'ai lu avec intérêt ce que vous dites des dégâts causés par les hannetons. Je suis allé en Suisse en Juin et les boîfs au-dessus de Lausanne présentaient un aspect assez curieux. Il semblait qu'un certain nombre d'arbres, à la lisière des forêts, avaient oublié de pousser leurs feuilles. C'étaient des hêtres que les hannetons avaient dévastés.

L'expérience des deux champs d'herbe mentionnée dans votre dernier numéro est certainement frappante. Le champ qui n'avait pas été débarrassé de la larve des hannetons avait produit 1,000 kilos de foin de moins qu'un autre qui avait été traité, et de ce fait, le pauvre fermier a eu 15,000 litres de lait de moins qu'il n'aurait eu autrement. Nous regrettons tous cela, n'est-ce pas, mais d'autre part je n'ai pu m'empêcher de ressentir un mouvement d'orgueil en pensant à ce que notre admirable bétail suisse peut faire. Des vaches qui peuvent produire 15 litres de lait par kilo de foin consommé, eh bien, pour des vaches, c'est des vaches, tonnerre!

Malheureusement pour la Suisse, elle doit céder le pas à l'Angleterre en ce qui concerne les porcs. Rien n'égale le porc anglais, c'est reconnu. J'ai un élevage de porcs ici, et nous avons établi le fait que pour chaque livre d'aliments consommés, nos porcs augmentent d'un livre et demie...C'est ça des cochons, I tell you...

Agreez, etc.,

Le 9 Juillet, 1927. A. DE TREY.

**SUBSCRIPTIONS RECEIVED.**

(The figure in parenthesis denotes the number of the issue on which the subscription expires.)

W. Wetter (356), H. Steiner (317), J. H. Speich (356), G. A. Ochs (356), H. Joss (356), F. E. Brunner (354), Chas. Studer (352), S. P. Tettmanti (356), E. F. Sommer (353), G. Bruschiweiler (356), O. A. Despond (356), Leon Duffey (330), M. E. Du Bois (356), W. Jaeger (356), Jacques Ott (330), A. P. Rosselet-Droux (356), Jacques Weber (356), J. Geilinger (332), Chas. Gysin (357), Paul Grether (377).

**A NEW SWISS TOURIST MAP.**

The Swiss National Tourist Office in Zurich and Lausanne has just issued a new pocket map which should be of great use to the traveller visiting Switzerland. All the railway lines and resorts, as well as the Alpine roads served by postal motor coaches, are clearly indicated. On the back of the map a number of illustrations, with accompanying text, make excellent reading.

The map can be obtained free of charge by intending visitors to Switzerland from the offices of the Swiss Federal Railways, 11b, Regent Street, S.W.1.

**BACK NUMBERS OF THE "S.O."**

Subscribers ordering back numbers are requested to remit the usual 3d. per copy, provided that those required do not date back more than twelve months; for earlier issues, some of which are out of print, an extra charge is made.

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. .... 5d.
- 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
- 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... 6d.
- 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ..... 5d.
- 139. Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthenner ..... 5d.
- 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach ..... 5d.
- 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
- 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike ..... 4d.
- 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller ..... 5d.
- 142. Gabrielens Spitzen, von Grethe Auer ... 5d.
- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flütisch 5d.
- 143. Der Laufen, von Emil Strauss ..... 4d.
- 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
- 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer ..... 1/1
- 144. Die Quelle, von Ernst Eschmann ..... 4d.
- 145. Don Correa, von Gottfried Keller ..... 4d.
- 145. Von Frauen, fünf Erzählungen, von Anna Burg ..... 5d.
- 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... 5d.
- 146. Tante Fritzchen, von Hans Hoffmann 4d.
- 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
- 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
- 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse DauDET ..... 4d.
- 150. { Wie Joggeli eine Frau sucht, Elsi, die seltsame Magd von Jeremias Gotthelf ..... 4d.
- 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser ..... 5d.
- 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser ..... 4d.
- 153. Martin Birnmann Lebenserinnerungen ... 5d.
- 1/1. Sous la Terreur, par A. de Vigny ..... 1/-
- 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-
- 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
- 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-
- 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-
- 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
- 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn ..... 1/-
- 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée ..... 1/-
- 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden ..... 1/-
- 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
- 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
- 2/3. Un Vritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
- 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.
- 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.
- 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platner ..... 6d.
- 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d
- 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
- 2/9. La Batelière de Postumen, par Eugène Rambert ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/4d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

**Finest German Lager Beer**  
LIGHT or DARK  
guaranteed pre-war standard strength  
brewed & bottled by the  
**Schultheiss-Patzenhofer**  
**Brauerei A.G.**  
BERLIN  
(the worlds largest Lager Beer Brewery)  
Sole Agents for Great Britain and Export:  
**JOHN C. NUSSLE & Co.**  
8, Cross Lane, Eastcheap,  
LONDON, E.C.3.  
Phone: Royal 3649.  
Single Cases supplied at Wholesale Prices.

Telephone: Museum 2982. Telegrams: Foyssuisse, London.  
**Foyer Suisse** 12 to 14, Upper Bedford Place W.C. 1.  
(Nearest Tube Station: Russell Square.)  
Moderate Prices. 75 Beds. Central Heating.  
**Public Restaurant. Swiss Cuisine.**  
Private Parties, Dinners, etc., specially catered for.  
Terms on application.  
WILLY MEYER, Manager.

**SWISS BANK CORPORATION,**

99, GRESHAM STRTEE, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £4,800,000  
Reserves - - £1,400,000

**The WEST END BRANCH**  
**opens Savings Bank Accounts on**  
**which interest will be credited**  
**at 3½ per cent. until further notice.**

*Drink delicious "Ovaltine"*  
*at every meal—for Health!*

**SWISS INSTITUTE.**

**1st AUGUST CELEBRATION**

**PATRIOTIC CONCERT**

TO BE GIVEN BY THE  
**SWISS INSTITUTE ORCHESTRA AND FRIENDS**  
AT  
**CAXTON HALL, Westminster**  
(nearest Tube Station, St. James's Park)

**Thursday, July 28th, at 8 p.m. sharp**

All Swiss and friends are cordially invited.  
THE COMMITTEE.

**CITY SWISS CLUB**

Réunion à VEVEY, MARDI 2 AOUT.

**Fête des Vignerons**

Représentation à 8 h. du matin, suivie d'un Grand Cortège en ville.

Le soir à 7 heures

**GRAND BANQUET**

à l'Hôtel Suisse, Prix 10 Frs. (vin non compris).

Les dames et les amis du C.S.C. sont cordialement invités.

Prière de réserver les places pour le Banquet avant le 20 ct. auprès de Mr. P. F. Boehringer (Tel. Clerkenwell 3535); après cette date, chez M. P. Daepfen, Hôtel Suisse, Vevey.

Il reste encore quelques billets réservés à 27s.6d. pour la Représentation du 2 Aout.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2**  
(Langue française.)

Dimanche, 17 Juillet, 11h.—M. R. Hoffmann-de Visme, 6.30.—M. Hermann Muller.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 17. Juli 1927.—11 Uhr vorm; Predigt. BEGRAEBNIS.

Rudolf AEGERTER von Langnau (Bern), geb. 6 Jan. 1882, gestorben am 3. Juli.—Beerdigung am 11. Juli in Hendon.

Die Abendgottesdienste finden erst wieder im kommenden September statt.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 Uhr in der Kirche. Mittwoch, 3—5 Uhr, im Foyer Suisse.

Anfragen wegen Amtshandlungen etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telephone Chiswick 4156.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Thursday, July 28th, at 8 p.m.—SWISS INSTITUTE: 1st August Celebration and Patriotic Concert at Caxton Hall, Westminster.

Tuesday, August 2nd.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting at Vevey.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.